

亲爱的老头子

黑猫奇奇每天都觉得没意思，很孤独。它以为自己的主人，老爷爷对它很不好。「喵」，虽然撒娇儿地叫一声，可是老爷爷只是兴味索然地看它一眼而已。「喵喵」地叫着，向老爷爷跟前凑过去时，他倒转过身去了。

老爷爷本来就是一个怪僻的人，可是象这样不理奇奇的事也只是最近才开始的。因为上个月老奶奶死去了。老奶奶可是个非常好的人啊。她曾是用她那白胖的手，抚摸奇奇。老奶奶叫「小奇奇」的声音，和干松鱼呀生鱼片什么的一样，都是奇奇喜欢的东西。奇奇尤其喜欢的是老奶奶给它读画册的时候。她把奇奇放在膝盖上，戴上眼镜，就开始讲故事。「奇奇呀，在很久以前……」老奶奶一这样说起来，奇奇也心跳得扑通扑通地，眼睛紧盯着那本书。黑黑的脸蛋好象要变红一样，兴奋得厉害。可是，到了现在，再也没有人给它读画册了。没有办法，只好一个人去翻书了。

「对了！」奇奇突然伸了伸胡子，想起了一个好办法。奇奇从老奶奶的书箱里拿出了信纸和铅笔，这样写了起来。

「亲爱的老头子：

老头子，你可得给我最喜欢的奇奇读画册呀。在天国的老太太。」

写完了，奇奇很满足。它把这张信轻轻地夹在老爷爷的屋子里的门缝里了。过了一会儿，伴着沉重地脚步声，老爷爷走过来了。象往常一样哭丧着脸，看着奇奇。过了一会儿，他拿出一本薄薄的画册，给奇奇读了起来，「喂，奇奇。以前……」。

哎呀，成功了。真令人难以相信。老爷爷竟然能看懂猫写的字，不过奇奇觉得这可能是由于每天老奶奶给它读画册的缘故。奇奇高兴得不得了。

「亲爱的老头子：老头子，你可要买新的画册给我的可爱的奇奇呀。在天国的老太太。」「亲爱的老头子。老头子，不要忘了买干松鱼和鱼糕给我的可爱的奇奇。在天国的老太太」。

另外，奇奇借用老奶奶的名义写了各种各样的信，有的要吃生鱼片儿啦，有的要捉跳蚤啦。老爷爷每次都照做了。虽然他依旧是哭丧着脸。

就这样，过了一个星期。有一天早上，奇奇象往常一样去送信，“哎？”门缝中间已经有一封信了。奇奇惊奇的打开信一看，「老太婆，你好吗？」只写了这样一行。发信人就是在里屋的老爷爷。奇奇的胡须开始颤抖起来了。不知不觉眼睛眨呀眨的，水一样的东西夺眶而出。奇奇只好用前爪拼命地擦呀擦的。它边看着自己写的信边想，「我想写的东西，可不应该是这样的呀！」

十分钟以后，奇奇叼着重新写好的信，用力抓挠老爷爷屋子的拉门。

「咯吱咯吱！ 咯吱咯吱！」左一次右一次。

「哎呀！ 安静点儿不行吗？」

说着，老爷爷走出来了，忿忿地瞪着奇奇，可是当他看到奇奇口中的信，「噢」老爷爷皱起了眉头。 他轻微地假咳嗽一声，把信打开，开始看了起来。 老爷爷紧扳着的面孔慢慢地放松了。 他微微地一笑。

眼泪好象要流出来了。 他静静地凝视着奇奇。

突然，老爷爷把奇奇抱了起来，紧紧地抱到了怀里。

奇奇用鼻子蹭起了老爷爷的胸脯。 和给它读画册时以及买木鱼时相比，那种高兴劲简直是别提了。 奇奇能感觉到老爷爷的肩膀在动，还能听见微弱的声音。

奇奇重新写的信，是这样的。

「亲爱的奇奇。 奇奇呀， 拜托你照顾老爷爷吧。 因为他是最重要的人。 他是最爱的最最重要的人。 在天国的老太婆」。

完

比留川靖子翻译

接受杨成旭老师的指导